**Antrag - Schienenfahrzeugteile / *Application - rail vehicle parts***

**Den ausgefüllten Antrag als PDF-Datei bitte an / *The completed application as PDF file please send to*:**

*[](http://www.dav-marburg.de/Bilder/ausrufezeichen.jpg)*[**HPQ-SFZ@deutschebahn.com**](mailto:HPQ-SFZ@deutschebahn.com)

Bitte beachten Sie, dass nur vollständig ausgefüllte Anträge bearbeitet werden können.

*Please note, that we can process only completed applications.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Erstqualifikation/*First qualification*** | | **Verlängerung**  ***Prolongation*** | **Erweiterung**  ***Expanding of scope*** |
| **Antrag erstellt am**  ***Application from*** | **Erstellt durch**  ***Created by*** | **Zertifikat-Register-Nummer\* (wenn vorhanden)**  ***Certificate registration number\* (if available)*** | |
| Datum/Date | Name |  | |

\*Bei Verlängerung, Erweiterung oder bei abgelaufener HPQ

\**In case of prolongation, expanding of scope or expired HPQ*

|  |  |
| --- | --- |
| **Antragsteller/Rechnungsempfänger *Applicant/invoice recipient*** |  |
| Firmenname / *Company name*  Strasse Nr. / *Street No.*  PLZ Ort / *Zip code City*  Land / *Country* |  |
| **Ansprechspartner / *Contact*** |  |
| Name  Tel.  E-Mail |  |
| **Hersteller / *Manufacturer*** | **(Wenn anders als Antragssteller)**  ***(If not identical with applicant)*** |
| Firmenname / *Company name*  Strasse Nr. / *Street No.*  PLZ Ort / *Zip code City*  Land / *Country* | Wie Antragsteller / same as applicant |
| **Ansprechspartner / *Contact*** |  |
| Name  Tel.  E-Mail | Wie Antragsteller / same as applicant |

[](http://www.dav-marburg.de/Bilder/ausrufezeichen.jpg)

**Nur bei Verlängerung / *Only for Prolongation***

Qualitätssichernde Maßnahmen im Geltungszeitraum der zu verlängernden HPQ, durchgeführt durch oder mit der Beteiligung der Deutsche Bahn AG

*Quality assurance measures performed within the period of validity of the HPQ by or with Deutsche Bahn AG:*

Keine / None

Ja / *Yes*

Erstmusterprüfung / *First article inspection*

Produktprüfung / *Product inspection*

Bewertung der Qualitätsfähigkeit (Q-Bewertung) / *assessment of quality capability (Q assessment)*

**1. Beantragte Produktgruppen, Werkstoffgruppen, Fertigungsschritte**

***The requested product groups, material groups, manufacturing processes***

|  |
| --- |
| **Produktgruppen / *Product groups* - PG** |
| PG 1: Frontscheibe / *windscreen* EN 15152, BN 918 511  PG 3: Radsatzlager, Radsatzlagerringe / *axlebox bearing, inner and outer bearing rings* EN 12080, DBS 918 004-01  Zylinderrollenlager / c*ylindrical roller bearing*  Kegelrollenlager / *tapered roller bearing*  und deren Einheiten / *and their units*  PG 4: Radsatzlagergehäuse / *axlebox* DBS 918 058  PG 5: Schraubenfeder / *coil spring* EN 13298, UIC 822 V  PG 5: Federblatt / *spring leaf* EN 14200, UIC 821 V  PG 6: Bremsscheibe / *brake disc* E BN 918 278  PG 6: Nabe für Bremsscheibe / *hub for brake disc* E BN 918 278  PG 7: Großgehäuse / *large casing*  PG 8: Zughaken / *draw-hook* EN 15566  PG 10: Zugstange / *drawbar* EN 15566, UIC 825 V  PG 11: Allgemeine Bauteile / *general components*  PG 11: Pufferteller, Hülse, Stößel / *buffer plate, bushing, plunger* EN 15551  PG 11: Stoßverzehrelement / *impact absorbing element* EN 15551  PG 11: Torsionswelle, Torsionsstab / *torsion shaft, torsion bar* EN 15049  PG 11: Gehäusering / *bearing sleeve* DBS 918 058  PG 12: Federschake / *suspension ring* BN 918 192  PG 12: Bremsdreieck / *brake triangle* UIC 833 V  PG 12: Bremsklotzsohlen / *brake shoe inserts* BN 918 179, UIC 832 V  PG 12: Schraubenkupplung: Kupplungsbolzen, -bügel, -laschen, -muttern, -spindeln / *screw coupling: coupling pins, looped coupling links, coupling links, coupling nuts, coupling screws* EN 15566, UIC 825 V  PG 12: Kupplungsbolzen für Zugstange / *coupling bolt for drawbar* EN 15566, UIC 825 V |
|  |
| **Fertigungsschritte / *Manufacturing processes*** |
| Gießen / *casting* EN 1559  Schmieden / *forging* EN 10250, EN 10254  Warmformung / *hot forming*  Wärmebehandlung / *heat treatment*:  intern / *internal*  extern / *external* (Tabelle unter Punkt 3 ausfüllen / *fill in the list at point 3*)  Mechanische Bearbeitung der Radsatzlagergehäuse oder Radsatzlager / *machining of axle boxes or bearings*:  intern / *internal*  extern / *external* (Tabelle unter Punkt 3 ausfüllen / *fill in the list at point 3*)  Herstellung von Frontscheiben / *manufacturing of windscreens* |
|  |
| **Werkstoffgruppen / *Material groups* - WG** |
| WG G1 Aluminium EN 1706  WG G2a Stahlguss (normalisiert) / *cast steel (normalised)* EN 10293, EN 10213, ISO 3755, SEW 520, SEW 685 o.ä.  WG G2b Stahlguss (vergütet) / *cast steel (quenched)* EN 10293, EN 10213, ISO 3755, SEW 520, SEW 685 o.ä.  WG G3 ausferritisches / *ausferritic* (ADI) GJS EN 1564  WG G4 GJS EN 1563  WG G5 GJL EN 1561  WG S1 Baustahl / *construction steel* EN 10025  WG S2 unlegierter Vergütungsstahl / *non-alloy steels for quenching and tempering* ISO 683-1  WG S3 legierter Vergütungsstahl / *alloy steels for quenching and tempering* ISO 683-2  WG S4 Aluminium EN 573, EN 586  WG S5 Stähle für Federn / *steels for springs* EN 10089  WG S6 Wälzlagerstahl / *roller bearing steels* ISO 683-17 |

**2. Referenzbauteile zu dem beantragten Geltungsbereich gemäß Anhang A für interne und externe Untersuchungen / *Reference parts of requested scope acc. to Annex A for internal and external examination***

[](http://www.dav-marburg.de/Bilder/ausrufezeichen.jpg)Die Angabe der Nummer aus dem Anhang A ist zwingend erforderlich für eine Bearbeitung des Antrages

*The specification of the number of the Annex A is obligatory for processing the application*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **PG** | **Nr. gem**  **Anhang A**  *No. acc. to Annex A* | **Bauteilbezeichnung gem. Anhang A /**  **Bauteilbezeichnung Hersteller**  *Name of part acc. to Annex A /*  *Name of part by manufacturer* | **Zeichnung/Index, Spezifikation/Index**  *Drawing/Index, Specification/Index* |
| Nr. | Nr. | Bezeichnung eingeben / insert a discription | Bezeichnung eingeben / insert a discription |

**3. Externe Fertigungsstandorte für die Fertigungsschritte gemäß Punkt 1**

***External manufacturing locations for manufacturing processes according to point 1***

keine / none

|  |
| --- |
| **Wärmebehandlung / *heat treatment*** |
| Firmenname und Adresse / company name and address |

|  |
| --- |
| **Mechanische Bearbeitung der Radsatzlagergehäuse oder Radsatzlager / *machining of axle boxes or bearings*** |
| Firmenname und Adresse / company name and address |

**4. Bemerkungen zum Antrag / *Remarks to the application***

|  |
| --- |
|  |

**5. Mit dem Antrag sind folgende Unterlagen vom Hersteller mitzusenden:**

***The following documents of manufacturer must be sent with the application:***

|  |  |
| --- | --- |
| **Obligatorisch zu übermitteln**  *to submit obligatory with application* | **beigefügt**  *attached* |
| Firmenpräsentation  *Company presentation* |  |
| Organigramm  *Organization chart* |  |
| Zertifikate des Qualitätsmanagementsystems (ISO 9001, ISO/TS 22163 (IRIS) etc.)  *Certificates of Quality Management System* |  |
| Schweißzertifizierung gemäß EN 15085-2 (wenn zutreffend)  *Welding certification in acc. to EN 15085-2 (if applicable)* |  |
| Zeichnungen/Zeichnungsausschnitte je Produktgruppe für ein Referenzbauteil  *Drawings/drawing extracts for each product group for one reference part* |  |

**Anhang A**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nr. LgP** | **Bauteilbenennung** | **Bemerkung** |
| **Produktgruppe PG 1 - Sicherheitsglas** | | |
| 340 | Stirnwandfenster, Frontscheibe (inkl. Scheibenheizung) |  |
| **Produktgruppe PG 3 - Radsatzlager** | | |
| 468 | Wälzlager für Radsatzlager |  |
| 469 | Bestandteile des Wälzlagers: Innenring, Außenring |  |
| **Produktgruppe PG 4 - Radsatzlagergehäuse** | | |
| 466 | Radsatzlagergehäuse, Achslagergehäuse |  |
| **Produktgruppe PG 5 - Federn** | | |
| 390/419 | Schraubenfedern |  |
| 395/423 | Blatttragfeder (komplett) / Federblatt (einzeln) |  |
| **Produktgruppe PG 6 - Bremsscheiben und Naben** | | |
| 1597-1 | Reibringe und Segmente der Bremsscheibe | Rohteile, unbearbeitet |
| 1597-2 | Nabe |
| **Produktgruppe PG 7 - Grossgehäuse** | | |
| 268 | Kuppelkopf, Kupplungskopf/Kupplungskopfgehäuse / Fangmaul |  |
| 800 | Getriebegehäuse |  |
| 820 | Fahrmotorgehäuse |  |
| 843 | Antriebshohlwelle, Radsatzhohlwelle |  |
| 846 | Hohlwellengehäuse |  |
| 850 | Getriebegehäuse |  |
| 947 | Bremswelle, Bremshohlwelle |  |
| **Produktgruppe PG 8 - Zughaken** | | |
| 300 | Zughaken |  |
| **Produktgruppe PG 10 - Zugstangen** | | |
| 308 | Zugstange, Gabelzugstange |  |
| **Produktgruppe PG 11 - Allgemeine Bauteile** | | |
| 171 | Konsole / Lagerbock / Aufhängung (Kraftübertragung Fahrwerk-/ Drehgestell zu Fahrzeugkasten) | Fahrzeugkasten - Anschweißteile, An- und Aufbauten Fahrzeugkasten |
| 285 | Mittelgelenk, Wagenkastengelenk | Zug- u. Stoßeinrichtung, Kupplung |
| 293 | Bauelemente, wie Hülse, Stößel, Pufferteller | Stoßeinrichtung - Seitenpuffer / Hülsenpuffer komplett, Crashpuffer |
| 295 | Stoßverzehrelement (aus Stahl, reversibel, z. B. Ringfeder, Reibungsfeder) | Stoßverzehrelemente |
| 372 | Langträger, Drehgestellwange, Schwanenhalsträger | Fahrwerk / Laufwerk / Drehgestell (komplett) - Tragende Strukturen, Rahmen / Drehgestellrahmen, Fahrwerkrahmen |
| 373 | Querträger |
| 376 | Wiegenpendel | Tragende Strukturen der Sekundär-Federstufe - Wiege, Wiegensystem |
| 377 | Wiegenträger/ Traverse |
| 378 | Federträger, Wanne |
| 397 | Federaufhängung, Federlagerung, Federführung |
| 400 | Federbock |
| 401 | Federbolzen |
| 414 | Radsatzhalter |
| 426 | Traverse, Luftfederträger | Luftfedersystem (komplett) |
| 444 | Schlingerdämpferkonsole, Drehdämpferkonsole | Drehstabilisierung, Schlingerstabilisierung |
| 447 | Torsionswelle, Torsionsstab | Federung, Dämpfung, Rad(satz)-führung - Elemente der Reibdrehhemmung |
| 467 | Gehäuseringe | Radsatzlager vollständig (Achsrollenlager, Radsatzrollenlager) |
| 484 | Zug-Druck-Stange, Anlenkstange | Fahrwerk- Fahrzeugkastenverbindung - Anlenkung, Zugkraftanlenkung, Längsanlenkung |
| 485 | Kuppelelement / Kuppelstange |
| 486 | Gehäuse für Zugkraftanlenkung |
| 488 | Anschlagbock für Drehgestell |
| 492 | Drehzapfen, Drehpfannenbolzen | Drehzapfen, Drehpfanne, Drehkranz |
| 497 | Drehpfanne obere / untere |
| 498 | Drehkranz |
| 501 | Torsionsstab (inkl. Hebel), Torsionswelle | Wankstützsystem |
| 502 | Zug- Druckstange für Torsionsstab |
| 503 | Wankstützlagerung |
| 509 | Pendel für Drehmomentstütze | Fahrwerk- Fahrzeugkastenverbindung |
| 531 | Aufhängung Bremsen (z. B. von Bremstraversen u. ä.) | HPQ für Bauteile mit der Funktion: Abstützung / Widerlager  Fahrwerk – Anbauten / Hilfsfunktion - Konsolen, Aufhängungen |
| 532 | Dämpfungsbefestigungskonsolen |
| 544 | Neigetraverse inkl. Aufhängung | Neigesystem – Aktorik - Neigetechnik mechanisch |
| 545 | Wiegenpendel, Neigependel |
| 546 | Kugelgelenke, Gelenklager |
| 547 | Wiegenträger |
| 548 | Pendelträger, Pendelverbindung |
| 707 | Tragrahmen-, Tragkonstruktion für Generator, Ständergehäuse | Energieversorgung - Hauptgeneratorsystem (Traktionsgenerator) - Generator (komplett) im Fahrzeug - Generator (komplett) unter/auf dem Fahrzeug |
| 821 | Lagerschild: AS- und BS-Seite | Antriebssystem - Antrieb, Fahrmotor, Getriebe |
| 836 | Pendel der Fahrmotor- und Antriebsaufhängung | Fahrmotoraufhängung /Antriebsaufhängung (komplett) |
| 872 | Treibstange, Kuppelstange | Stangenantrieb, Kettenantrieb |
| 874 | Drehmomentstütze |
| 954 | Bremsbrücke | Bremssystem, Aktorik Bremse – Kraftübertragung - Bremszangeneinheit |
| 955 | Bremszangenhebel / Bremshebel |
| 956 | Konsole |
| 957 | Gehäuse HPQ |
| 958 | Hauptaufhängung / Befestigung (Bolzen, Hängelasche u. ä.) |
| 961 | Hauptaufhängung / Befestigung (Bolzen, Hängelasche u. ä.) | Bremsklotzeinheit, Klotzbremse (kompakt) |
| 962 | Hebel |
| 963 | Gehäuse |
| 967 | Bremstrommel |
| 978-2 | Bremstraverse, Bremsträger, Bremsbalken |
| 998 | Integralträger | Lineare Wirbelstrombremse WB (komplett) |
| 999 | Tragarm |
| 1000 | Spurhalter komplett, Haltebock |
| 1001 | Bremsstütze, Bremskraftstütze, komplett |
| 1005 | Bügel, Halter | Lineare Wirbelstrombremse WB (komplett) - Aufhängung / Absenkung (komplett) |
| 1008 | Tragrahmen | Magnetschienenbremse Mg (komplett) |
| 1009 | Spurhalter (komplett) |
| 1010 | Spurhalterkopf |
| 1012 | Zugbügel, Schubbügel |
| 1013 | Mitnehmer, Mitnehmerstange, Mitnehmeranschlag |
| 1014 | Aufhängebock |
| **Produktgruppe PG 12 - allgemeine Bauteile mit Zusatzprüfung** | | |
| 402 | Federschaken |  |
| 978-1 | Bremsdreieck |  |
| 969 | Bremsklotzsohlen |  |
| 304 | Kupplungsbolzen, -bügel, -laschen, -muttern, -spindeln | Schraubenkupplung |
| 311 | Kupplungsbolzen | Zugstange |

**Annex A**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nr. LgP** | **component** | **remark** |
| **product group PG 1 – windscreens** | | |
| 340 | End wall window, windscreen (inc. heating system) |  |
| **product group PG 3 – axle box bearings** | | |
| 468 | Roller bearing for axlebox |  |
| 469 | Roller bearing components: inner ring, outer ring |  |
| **product group PG 4 – axle box housings** | | |
| 466 | Axle box housing, axle bearing housing |  |
| **product group PG 5 - springs** | | |
| 390/419 | Coil springs |  |
| 395/423 | Laminated suspension spring (complete)/spring leaf (individual) |  |
| **product group PG 6 – brake discs and hubs** | | |
| 1597-1 | Friction rings and segments for brake discs | Raw part, unmachined |
| 1597-2 | Hub |
| **product group PG 7 - housings** | | |
| 268 | Coupler head/coupling head/coupling head housing/catcher |  |
| 800 | Gearbox housing |  |
| 820 | Traction motor housing |  |
| 843 | Hollow drive shaft, hollow axle |  |
| 846 | Hollow shaft casing |  |
| 850 | Gearbox housing |  |
| 947 | Brake shaft, Hollow brake shaft |  |
| **product group PG 8 – draw hooks** | | |
| 300 | Coupling hook |  |
| **product group PG 10 – draw bars** | | |
| 308 | Drawbar, forked drawbar |  |
| **product group PG 11 – general components** | | |
| 171 | Bracket/bearer/suspension system (power trans-mission between the running gear/truck and the vehicle body) | Vehicle body shell/body shell/vehicle body/structure, Welded-on parts, vehicle body fittings and structures |
| 285 | Central articulated joint, car body articulated joint | Buffing and draw gear, coupler |
| 293 | Components such as sleeves, plungers and buffer heads | Side/self-contained buffers, complete, crash buffers |
| 295 | Impact protection element (steel, reversible, e.g. annular springs, friction springs) | Buffing gear, Impact protection elements |
| 372 | Solebar, truck side member | Chassis/running gear/truck (complete), load-bearing structures |
| 373 | Crossbeam |
| 376 | Suspension rod | Load bearing structure of the secondary suspension stage |
| 377 | Truck bolster/beam |
| 378 | Spring bracket, hollow shaft |
| 397 | Spring suspension, spring bearing, spring guide |
| 400 | Spring hanger |
| 401 | Spring bolt |
| 414 | Wheelset bracket |
| 426 | Beam, pneumatic spring bracket | Pneumatic spring system (complete) |
| 444 | Yaw damper bracket, rotation damper bracket | Rotation stabilization system, yaw stabilization system |
| 447 | Torsion shaft, torsion bar | Suspension, damping, wheel(set) mounting, Friction torque inhibitor elements |
| 467 | Casing sleeves | Axle box complete (axle roller bearing, wheelset roller bearing) |
| 484 | Push-pull bar, link rod | Running gear-vehicle body connection,  Articulation, tensile force articulation, lengthwise articulation |
| 485 | Coupling element/coupling rod |
| 486 | Tensile force articulation system housing |
| 488 | Truck stop block |
| 492 | Truck pivot, central casting pins | Truck pivot, central casting, slewing rim |
| 497 | Central casting upper/lower |
| 498 | Slewing rim |
| 501 | Torsion bar (including level), torsion shaft | Anti-roll system |
| 502 | Drawbar for torsion bar |
| 503 | Roll bar bearing |
| 509 | Pendulum for torque support | Running gear-vehicle body connection |
| 531 | Brake suspension system (e.g. from brake beam inter alia) | HPQ for components with a supporting/counter-bearing role,  Brackets, suspension systems (Running gear – fittings/auxiliary function) |
| 532 | Damper mounting brackets |
| 544 | Tilting crossbeam including suspension | Tilt system |
| 545 | Suspension rod, tilting pendulum |
| 546 | Ball-and-socket joint, articulated joint |
| 547 | Truck bolster |
| 548 | Pendulum carrier, pendulum connection |
| 707 | Supporting frame, supporting structure for generator, stator casing | Main generator system (traction generator) |
| 821 | Bearing shield: driven and non-driven end | Drive, traction motor, gearbox |
| 836 | Traction motor and drive suspension system pen-dulum | Traction motor suspension/drive suspension sys-tem (complete) |
| 872 | Connecting rod, coupling rod | Rod drive, chain drive |
| 874 | Torque dampers |
| 954 | Brake guide | Brake actuating elements- Brake caliper unit |
| 955 | Brake caliper/brake caliper lever |
| 956 | Bracket |
| 957 | Housing |
| 958 | Main suspension/mounting (pins, suspension bracket inter alia) |
| 961 | Main suspension/mounting (pins, suspension lug, etc.) | Brake caliper unit |
| 962 | Lever |
| 963 | Housing |
| 967 | Brake drum |
| 978-2 | Brake tie bar, brake flange, brake beam |
| 998 | Integral beam | Eddy-current magnet (complete) |
| 999 | Tragarm |
| 1000 | Track holder complete, retaining bracket |
| 1001 | Brake support, braking force support, complete |
| 1005 | Clamp, bracket | Eddy-current magnet - Suspension/lowering system (complete) |
| 1008 | Support frame | Electromagnetic rail brake (complete) |
| 1009 | Trackholder (complete) |
| 1010 | Trackholder head |
| 1012 | Pull bow, thrust bow |
| 1013 | Driver, driver stem, driver stop |
| 1014 | Suspension stand |
| **product group PG 12 – general components with special testing** | | |
| 402 | Spring shackle |  |
| 978-1 | brake triangles |  |
| 969 | Brake blocks |  |
| 304 | Coupling pins, looped coupling links, coupling links, coupling nuts, coupling screws | Screw coupling |
| 311 | Coupling bolt | Drawbar, forked drawbar |